

Distr.: General
2 December 2022
Arabic
Original: English



الدورة السابعة والسبعون

اللجنة الخامسة

البندان 138 و 130 من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023

التحقيق في الظروف والملابسات المؤدية إلى الوفاة

المأساوية لداغ همرشولد ومرافقيه

التحقيق في الظروف والملابسات المؤدية إلى الوفاة المأساوية لداغ همرشولد ومرافقيه

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار [A/77/L.31](#)

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة 153 من النظام الداخلي للجمعية العامة

أولا - التكلفة الوارد في مشروع القرار

1 - بموجب أحكام الفقرتين 1 و 7 من منطوق مشروع القرار [A/77/L.31](#)، ستقوم الجمعية العامة بما يلي:

(أ) تطلب إلى الأمين العام أن يعيد تعيين الشخصية البارزة المعين عملا بقرار الجمعية العامة [248/74](#) كي يواصل استعراض المعلومات التي وردت والمعلومات الجديدة المحتمل إتاحتها من جانب الدول الأعضاء، بما يشمل الأفراد والكيانات الخاصة، من أجل تقدير قيمتها الإثباتية واستخلاص نتائج من التحقيقات التي سبق إجراؤها؛

(ب) تطلب أيضا إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة قبل نهاية دورتها الثامنة والسبعين تقريرا عن التقدم المحرز بهذا الشأن؛



الرجاء إعادة استعمال الورق



ثانياً - العلاقة بين التكاليف الوارد في مشروع القرار والميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023

2 - يقتضي التكاليف الوارد في مشروع القرار [A/77/L.31](#) تنفيذ أنشطة ومنجزات مستهدفة إضافية في إطار الأبواب التالية المشمولة بالميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023:

(أ) تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً ([A/77/6 \(Sect.1\)](#))؛

(ب) شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات ([A/77/6 \(Sect. 2\)](#)).

ثالثاً - المنجزات المستهدفة والأنشطة المطلوبة لتنفيذ الولاية الواردة في مشروع القرار

3 - عملاً بالتكاليف الوارد في الفقرة 1 من منطوق مشروع القرار، سيعيد الأمين العام تعيين الشخصية البارزة المعين عملاً بقرار الجمعية العامة [248/74](#) كي يواصل استعراض المعلومات التي وردت والمعلومات الجديدة المحتمل إتاحتها من جانب الدول الأعضاء، بما يشمل الأفراد والكيانات الخاصة، من أجل تقدير قيمتها الإثباتية واستخلاص نتائج من التحقيقات التي سبق إجراؤها. وتتمثل مهام الشخصية البارزة فيما يلي:

(أ) استعراض التقارير والمعلومات التي اعتمد عليها كل من: '1' لجنة الحقوق المعينة بالتحقيق في وفاة داغ همرشولد ([A/68/800](#))؛ '2' فريق الخبراء المستقل المنشأ عملاً بقرار الجمعية العامة [246/69](#) بشأن التحقيق في الظروف والملابسات المؤدية إلى الوفاة المأساوية لداغ همرشولد ومرافقيه ([A/70/132](#))؛ '3' الشخصية البارزة المعينة عملاً بقرار الجمعية العامة [260/71](#) ([A/71/1042](#))؛ '4' الشخصية البارزة المعينة عملاً بقرار الجمعية العامة [252/72](#) ([A/73/973](#))؛ '5' الشخصية البارزة المعينة عملاً بقرار الجمعية العامة [248/74](#) ([A/76/892](#))؛

(ب) استعراض وتقييم السجلات والمعلومات الجديدة التي يمكن تقديمها: '1' من جانب الدول الأعضاء عقب اعتماد مشروع القرار، بما في ذلك نتيجة قيام الدول الأعضاء بإجراء استعراض داخلي مكرس لمحفوظاتها الاستخباراتية والأمنية والدفاعية؛ أو '2' من جانب الأفراد والكيانات الخاصة؛

(ج) المتابعة مع الدول الأعضاء التي قد تكون لديها معلومات ذات صلة، بما في ذلك مع المسؤولين الذين تعينهم الدول الأعضاء لإجراء استعراض محفوظات كل منها، وكذلك مع المسؤولين الذين أنفوا عملهم. وستمتد هذه المتابعة ومواصلة التعاون ليشملا الأفراد والكيانات الخاصة التي قد تكون لديها سجلات ذات صلة بوفاة داغ همرشولد ومرافقيه؛

(د) إجراء مقابلات مع الشهود، بمن فيهم الشهود الخبراء، عند الضرورة والاقتضاء؛

(هـ) إعداد تقرير يتضمن البنود التالية:

'1' موجز للمعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها منذ اختتام أعمال الشخصية البارزة المعينة عملاً بقرار الجمعية العامة [248/74](#)، وأي استنتاجات بشأنها؛

'2' تقييم القيمة الإثباتية لتلك المعلومات الجديدة بغرض تحديد سبب أو أسباب الحادث وتحديد إسناد المسؤولية عنه إلى أي فرد أو كيان؛

٣' تلحق كندبيلات، حسب ما تراه الشخصية البارزة مناسباً، الإفادات الجديدة من الشهود الذين أجريت معهم مقابلات والمعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها؛

٤' تقييم النتائج، بهدف استخلاص استنتاجات من التحقيقات التي سبق إجراؤها.

4 - ومن المتوخى أن يتم التعاقد مع الشخصية البارزة ومساعدته الخاص كخبراء استشاريين للعمل لمدة لا تتجاوز ستة أشهر للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2023 إلى 30 حزيران/يونيه 2024. وفي هذا الصدد، سيقدم المساعد الخاص الدعم للشخصية البارزة في أداء مهامه على النحو المبين في الفقرة 3 أعلاه. وبالإضافة إلى ذلك، وللمساعدة في التحقيق، من المتوخى كذلك أن يدعم الشخصية البارزة ما يصل إلى ثلاثة خبراء استشاريين يقدمون الخبرة المتخصصة، بما في ذلك الاستدلال الجنائي وتحليل الوثائق واستعراضها وغير ذلك من أشكال المساعدة التقنية لمدة تصل إلى 45 يوماً. ويجوز للشخصية البارزة والمساعد الخاص السفر إلى نيويورك وأوروبا الغربية لإجراء مزيد من التحريات والتحقيقات والمتابعة مع الدول الأعضاء والأفراد والكيانات الخاصة، ويجوز للخبراء الاستشاريين السفر محلياً.

5 - وعلاوة على ذلك، وعملاً بالطلب الوارد في الفقرة 7 من المنطوق، بالنسبة لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، من المتوخى أن يشكل الطلب المتصل بالوثائق إضافة إلى عبء العمل فيما يتعلق بالوثائق بواقع وثيقة واحدة لما قبل الدورة تتضمن 35 000 كلمة، تصدر بجميع اللغات الست في عام 2024.

رابعاً - الآثار المترتبة في الميزانية

6 - ترد تفاصيل الاحتياجات الإضافية في الجدول 1.

الجدول 1

الاحتياجات من الموارد

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات الإضافية لعام 2023	الاحتياجات الإضافية لعام 2024	الاحتياجات الإضافية للفترة 2024-2023
الباب 1 تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً		
103 800	116 200	220 000
الخبراء الاستشاريون		
103 800	116 200	220 000
مجموع الباب 1		
الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات		
تكاليف الموظفين الأخرى		
	106 800	106 800
خدمات الوثائق		
	106 800	106 800
المجموع، الباب 2		
103 800	223 000	326 800
المجموع		

7 - وستورد الاحتياجات المطلوبة لعام 2024 البالغ قدرها 223 000 دولار (بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) في إطار الأبواب التالية من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2024:

(أ) الباب 1، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً (116 200 دولار)؛

(ب) الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات (106 800 دولار).

8 - وسيلزم مبلغ إضافي قدره 16 000 دولار في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2024 في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، وسيطلب أن ترصد الجمعية العامة اعتماداً إضافياً تقابله زيادة مماثلة قدرها 16 000 دولار في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

خامساً - إمكانية الاستيعاب خلال عام 2023

9 - لم ترصد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023 أي مخصصات لتنفيذ التكاليف الوارد في مشروع القرار. ولا يمكن في هذه المرحلة تحديد ما يرد في الأبواب ذات الصلة من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023 من أنشطة يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها في ذلك العام. ومن ثم يتعين توفير الموارد الإضافية من خلال رصد اعتماد إضافي لعام 2023.

سادساً - الخلاصة والإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه

10 - إذا ما اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار [A/77/L.31](#)، فستنشأ احتياجات إضافية من الموارد بمبلغ 103 800 دولار في إطار الباب 1، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023. وسيقتضي توفير مبلغ 103 800 دولار موافقة الجمعية العامة على رصد اعتماد إضافي لعام 2023 يُحمل بناءً على ذلك على حساب صندوق الطوارئ.